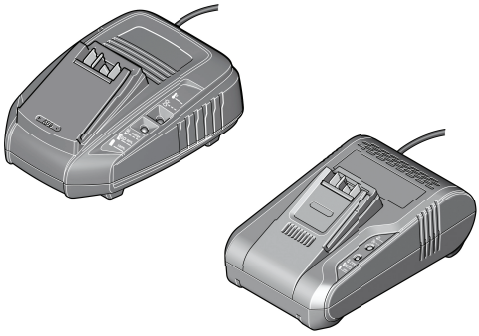
AL-KO
QUALITY FOR LIFE

BETRIEBSANLEITUNG
LADEGERÄTE

C50 Li
FC100 Li

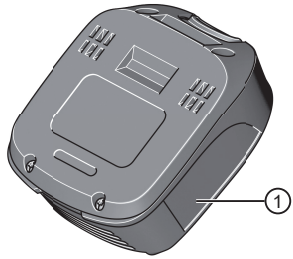


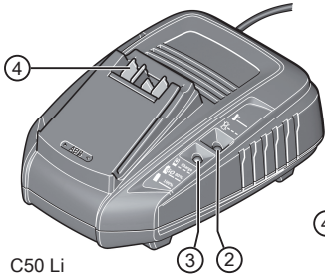
DE
GB
NL
FR
ES
IT
SI
HR
RS
PL
CZ
SK
HU
DK
SE
NO
FI
EE
LT
LV
BG
RU
UA
GR
MK
RO

Inhaltsverzeichnis

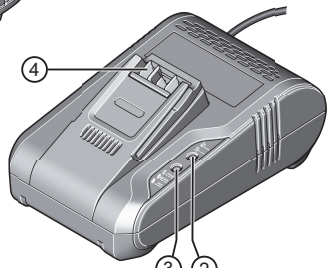
Deutsch 4
English 8
Nederlands 12
Français 16
Español 20
Italiano 24
Slovenščina 28
Hrvatski 32
Srpski 36
Polski 40
Česky 44
Slovenská 48
Magyar 52
Dansk 56
Svensk 60
Norsk 64
Suomi 67
Eesti 71
Lietuvių 75
Latviešu 79
български 83
Русский 87
Україна 92
Ελληνικά 96
Македонски 100
Român 104

© 2023
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany
This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.





C50 Li



FC100 Li

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1 Popis výrobku a specifikací 44
2 Bezpečnostní upozornění 44
3 Zobrazené komponenty 44
4 Technická data 45
5 Provoz 45
5.1 Uvedení do provozu 45
5.2 Význam zobrazovaných prvků (C50 Li / FC100 Li) 45
5.3 Chyby – příčiny a nápomoc 46
5.4 Pracovní pokyny 46
6 Údržba a servis 46
6.1 Údržba a servis 46
6.2 Zákaznická a poradenská služba 46
7 Zpracování odpadů 47
8 Informace k prohlášení o shodě 47

1 POPIS VÝROBKU A SPECIFIKACÍ

Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.

Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Tyto pokyny dobře uschovejte.

Nabíječku používejte jen tehdy, pokud můžete všechny funkce plně odhadnout a bez omezení provést nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

2 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- **Tato nabíječka není určená k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Tuto nabíječku mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s nabíječkou a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné obsluhy a zranění.
- **Děti musí být pod dozorem.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory AL-KO s kapacitou od 2,5 Ah (od 5 akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte nenabíjecí baterie.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Udržujte nabíječku čistou.** Znečištěním vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud jste zjistili závady, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku sami neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a originálními náhradními díly.** Poškozená nabíječka, kabel a zástrčka zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku neprovozujte na lehce hořlavém podkladu (např. papír, textil apod.) popř. v hořlavém prostředí.** Z důvodu zahřívání nabíječky, jež vzniká při nabíjení, existuje nebezpečí požáru.
- **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou vystupovat páry. Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty.
- **Nezakrývejte větrací štěrbiny nabíječky.** Nabíječka se jinak může přehřát a nebude řádně fungovat.

3 ZOBRAZENÉ KOMPONENTY

Číslování vyobrazených komponent se vztahuje na zobrazení nabíječky na obrázkové straně.

1 Akumulátor*

2 Červený ukazatel nabíjení akumulátoru

3 Zelený ukazatel nabíjení akumulátoru

4 Nabíjecí šachta

*Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

4 TECHNICKÁ DATA

Nabíječka		C50 Li		FC100 Li	
Objednací číslo		AL 1830 CV		AL 1880 CV	
Nabíjecí napětí akumulátoru (automatické rozpoznání napětí)	V=	14,4 – 18		14,4 – 18	
Nabíjecí proud	A	3,0		8,0	
Dovolený rozsah teploty nabíjení	°C	0 – 45		0 – 45	
Doba nabíjení při kapacitě akumulátoru, ca.		cca 80%*	Nabitý akumulátor**	cca 80%*	Nabitý akumulátor**
2,5 Ah	min	40	60	25	36
4,0 Ah	min	64	95	27	39
5,0 Ah	min	95	105	36	46
6,0 Ah	min	96	130	45	62
Počet článků akumulátoru		4 – 10		4 – 10	
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,40		0,60	
Třída ochrany		⧈ / II		⧈ / II	

*Akumulátor je nabitý na cca 80%. Akumulátor lze vyjmout a ihned začít používat.
**Akumulátor je nabitý na 97% – 100%.

5 PROVOZ

5.1 Uvedení do provozu

Dbejte síťového napětí!

Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začíná, jakmile je síťová zástrčka nabíječky zastrčena do zásuvky a akumulátor (1) do nabíjecí šachty (4).

Díky inteligentnímu způsobu nabíjení se automaticky rozpozná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru se nabije právě optimálním nabíjecím proudem.

Tím se šetří akumulátor a zůstává při uložení v nabíječce vždy zcela nabitý.

5.2 Význam zobrazovaných prvků (C50 Li / FC100 Li)

(Rychle) blikající zelený ukazatel nabíjení akumulátoru (3)

Charge Proces rychlonabíjení je signalizován rychlým blikáním zeleného ukazatele nabíjení akumulátoru (3).

Upozornění: Proces rychlonabíjení je možný jen tehdy, když je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu nabíjecí teploty, viz *Kapitola 4 "Technická data", strana 45*.

(Pomalu) blikající zelený ukazatel nabíjení akumulátoru (3)

GO 80% Je-li akumulátor nabitý na cca 80%,pomalu bliká zelený ukazatel nabíjení akumulátoru (3).

Akumulátor lze vyjmout a ihned začít používat.

Trvalé světlo zeleného ukazatele nabíjení akumulátoru (3)

Trvalé světlo zeleného ukazatele nabíjení akumulátoru (3) signalizuje, že akumulátor je zcela nabitý.

Bez nastrčeného akumulátoru signalizuje trvalé světlo ukazatele nabíjení akumulátoru (3), že je síťová zástrčka zasunuta do zásuvky a nabíječka je připravena k provozu.

Trvalé světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru (2)

Trvalé světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru (2) signalizuje, že teplota akumulátoru leží vně přípustného rozsahu teploty nabíjení, viz *Kapitola 4 "Technická data", strana 45*. Jakmile se dosáhne přípustného rozsahu teploty, přepne se nabíječka automaticky na rychlonabíjení.

Blikající světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru (2)

Blikající světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru (2) signalizuje jinou poruchu procesu nabíjení, viz *Kapitola 5.3 "Chyby – příčiny a nápomoc", strana 46*.

5.3 Chyby – příčiny a nápomoc

Příčina	Řešení
C50 Li / FC100 Li – Ukazatel nabíjení akumulátoru (3) svítí trvale. **C50 Li / FC100 Li – Červený ukazatel nabíjení akumulátoru (2) bliká: Nabíjecí proces není možný.**	
Není (správně) nasazený akumulátor.	Nasaďte akumulátor správně do nabíječky.
Znečištěné kontakty akumulátoru.	Kontakty akumulátoru očistěte; např. několikerým zasunutím a vytažením akumulátoru, popř. akumulátor nahraďte.
Vadný akumulátor.	Akumulátor nahraďte.
Ukazatelé nabíjení akumulátoru (3) resp. (2) nesvítí.	
Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena.	Síťovou zástrčku (zcela) zastrčte do zásuvky.
Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka mají poruchu.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku příp. nechte zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem pro elektronářadí AL-KO.

5.4 Pracovní pokyny

Při nepřetržitých popř. několikrát po sobě následujících nabíjecích cyklech bez přerušení se může nabíječka zahřát. To však není znepokojující a nepoukazuje to na technickou závadu nabíječky.

Výrazně nižší provozní doba po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebován a musí být vyměněn.

Chlazení akumulátoru (Active Air Cooling) (FC100 Li)

Řízení ventilátoru, integrované v nabíječce, sleduje teplotu nasazeného akumulátoru. Jakmile teplota akumulátoru stoupne nad cca 0 °C, začne se akumulátor chladit ventilátorem. Zapnutý ventilátor při tom vydává příslušné zvuky.

Pokud ventilátor neběží, je vadný nebo je teplota <0 °C. Doba nabíjení se tím může prodloužit.

6 ÚDRŽBA A SERVIS

6.1 Údržba a servis

Je-li nutné nahrazení přívodního kabelu, pak to nechte kvůli zamezení ohrožení bezpečnosti provést firmou AL-KO nebo autorizovaným servisem pro elektronářadí AL-KO.

6.2 Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

www.alko-garden.de

www.al-ko.com/service-contacts

7 ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

Nabíječky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nevyhazujte nabíječky do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné nabíječky rozebrané shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

8 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.